

Uradni list

Evropske unije

C 300



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 56

16. oktober 2013

<u>Številka objave</u>	Vsebina	Stran
	II Sporočila	
	SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE	
	Evropska komisija	
2013/C 300/01	Sporočilo Komisije glede dveh seznamov instrumentov finančne pomoči v skladu z Uredbo (EU) št. 472/2013	1
	IV Informacije	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE	
	Evropska komisija	
2013/C 300/02	Menjalni tečaji eura	3
	INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC	
2013/C 300/03	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	4

SL

Cena:
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2013/C 300/04	Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka izravnalnih ukrepov, ki veljajo za uvoz sulfanilne kisline s poreklom iz Indije	5
2013/C 300/05	Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz sulfanilne kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Indije	14

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2013/C 300/06	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6954 – KNB/UWI/Mitsui/Medini Iskandar Malaysia) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	23
---------------	---	----

Popravki

2013/C 300/07	Popravek menjalnega tečaja za valute v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 574/72 – Referenčno obdobje: april 2013 – Obdobje veljavnosti: julij, avgust, september 2013 (UL C 130, 7.5.2013)	25
---------------	--	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Sporočilo Komisije glede dveh seznamov instrumentov finančne pomoči v skladu z Uredbo (EU) št. 472/2013

(2013/C 300/01)

1. Uvod

Uredba (EU) št. 472/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. maja 2013 o okrepitvi gospodarskega in proračunskega nadzora v državah članicah euroobmočja, ki so jih prizadele ali jim grozijo resne težave v zvezi z njihovo finančno stabilnostjo⁽¹⁾, določa popolno skladnost med okvirom Unije za usklajevanje ekonomskih politik, ki ga določa PDEU, in morebitnimi političnimi pogoji, ki se uporabljajo za finančno pomoč, ki se odobri državam članicam euroobmočja.

Uredba (EU) št. 472/2013 v nekaterih določbah nalaga Komisiji, da v informativne namene objavi dva seznama instrumentov finančne pomoči: (i) instrumente preventivne narave in ločeno (ii) tiste instrumente, za katere pravila Evropskega mehanizma za stabilnost (ESM) ne zahtevajo programa za makroekonomsko prilagoditev.

Komisija je za pripravo teh seznamov opravila neformalna posvetovanja z državami članicami ESM in z Mednarodnim denarnim skladom (MDS).

Ta seznama se bosta redno posodabljala.

2. Seznam instrumentov preventivne finančne pomoči, ki sprožijo okrepljen nadzor države članice upravičenke, objavljen v skladu s členom 2(5) Uredbe (EU) št. 472/2013

V skladu s členom 2(5) Uredbe (EU) št. 472/2013 je treba objaviti seznam instrumentov preventivne finančne pomoči državi članici v smislu člena 2(3) navedene uredbe. Države članice, ki prejemajo finančno pomoč v okviru takšnih instrumentov, so podvržene okrepljenemu nadzoru. Z odstopanjem države članice niso pod okrepljenim nadzorom, če finančno pomoč prejemajo iz kreditne linije, za odobritev katere se od navedene države članice do črpanja ne zahteva sprejetje novih ukrepov politike (člen 2(4) Uredbe).

Ta seznam je zato sledeč:

Evropski mehanizem za stabilnost

- Preventivna pogojena kreditna linija (če se črpa)
- Kreditna linija pod razširjenimi pogoji
- Sistem pomoči na primarnem trgu (če se črpa iz kreditne linije Evropskega mehanizma za stabilnost)
- Sistem pomoči na sekundarnem trgu (če ni sprožen v okviru programa za makroekonomsko prilagoditev)

⁽¹⁾ UL L 140, 27.5.2013, str. 1.

Evropski instrument za finančno stabilnost

- Preventivna pogojena kreditna linija (če se črpa)
- Kreditna linija pod razširjenimi pogoji
- Kreditna linija pod razširjenimi pogoji z delno zaščito pred tveganjem za državne obveznice
- Sistem pomoči na primarnem trgu (če se črpa iz kreditne linije preventivnega programa Evropskega instrumenta za finančno stabilnost)
- Sistem pomoči na sekundarnem trgu (če ni sprožen v okviru programa za makroekonomsko prilagoditev)

Mednarodni denarni sklad

- Prožna kreditna linija (če se črpa)
- Preventivna in likvidnostna linija

3. Seznam instrumentov finančne pomoči, za katere pravila Evropskega mehanizma za stabilnost ne zahtevajo programa za makroekonomsko prilagoditev, objavljen v skladu s členom 7(12) Uredbe (EU) št. 472/2013

V skladu s členom 7(12) Uredbe (EU) št. 472/2013 je treba objaviti seznam instrumentov, za katere pravila ESM ne zahtevajo programa za makroekonomsko prilagoditev v smislu člena 7(12) navedene uredbe. Za države članice, ki prejemajo finančno pomoč v okviru enega od teh instrumentov, mora Svet s sklepom odobriti glavne zahteve politik, ki jih namerava ESM vključiti med pogoje za finančno pomoč.

- Preventivna pogojena kreditna linija (PCCL)
- Kreditna linija pod razširjenimi pogoji (ECCL)
- Sistem pomoči na primarnem trgu (če se črpa iz PCCL ali ECCL)
- Sistem pomoči na sekundarnem trgu (če ni sprožen v okviru programa za makroekonomsko prilagoditev)
- Finančna pomoč za dokapitalizacijo finančnih institucij

Glede na to, da se ne pričakuje, da bo evropski instrument za finančno stabilnost (EFSF) začel z novimi programi do 1. julija 2013, takega seznama za evropski instrument za finančno stabilnost ni treba objaviti.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

15. oktobra 2013

(2013/C 300/02)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3493	AUD	avstralski dolar	1,4167
JPY	japonski jen	132,89	CAD	kanadski dolar	1,3975
DKK	danska krona	7,4588	HKD	hongkonški dolar	10,4629
GBP	funt šterling	0,84635	NZD	novozelandski dolar	1,6120
SEK	švedska krona	8,7617	SGD	singapurski dolar	1,6770
CHF	švicarski frank	1,2361	KRW	južnokorejski won	1 439,53
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	13,4201
NOK	norveška krona	8,1180	CNY	kitajski juan	8,2334
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,6188
CZK	češka krona	25,615	IDR	indonezijska rupija	14 760,61
HUF	madžarski forint	295,32	MYR	malezijski ringit	4,2928
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	58,084
LVL	latvijski lats	0,7024	RUB	ruski rubelj	43,5645
PLN	poljski zlot	4,1811	THB	tajski bat	42,206
RON	romunski leu	4,4515	BRL	brazilski real	2,9480
TRY	turška lira	2,6828	MXN	mehiški peso	17,5426
			INR	indijska rupija	83,1440

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2013/C 300/03)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev za zaprtje ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	23.9.2013
Trajanje	23.9.2013–31.12.2013
Država članica	Francija
Stalež ali skupina staležev	HER/1/2-
Vrsta	atlantski sled (<i>Clupea harengus</i>)
Območje	vode EU in mednarodne vode območij I in II
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	56/TQ40

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka izravnalnih ukrepov, ki veljajo za uvoz sulfanilne kisline s poreklom iz Indije

(2013/C 300/04)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku veljavnosti ⁽¹⁾ izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz sulfanilne kisline s poreklom iz Indije („zadevna država“), je Evropska komisija („Komisija“) prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 18 Uredbe Sveta (ES) št. 597/2009 z dne 11. junija 2009 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽²⁾ („osnovna uredba“).

1. Zahtevek za pregled

Pritožbo je 1. julija 2013 vložila družba CUF – Quimicos Industriais („vložnik“), ki je edina proizvajalka sulfanilne kisline v Uniji in tako predstavlja 100 % celotne proizvodnje Unije.

2. Izdelek, ki se pregleduje

Izdelek, ki se pregleduje, je sulfanilna kislina po poreklu iz Indije („zadevna država“), trenutno uvrščena pod oznako KN ex 2921 42 00.

3. Obstoječi ukrepi

Trenutno veljavni ukrep je dokončna izravnalna dajatev, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 1010/2008 ⁽³⁾.

4. Razlogi za pregled zaradi izteka ukrepa

Vložnik je predložil dokaze *prima facie*, da bi iztek ukrepov vodil do nadaljevanja subvencioniranja in ponovitve škode.

Kar zadeva nadaljevanje subvencioniranja, vložnik domneva, da proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, v Indiji dobivajo in bodo še naprej dobivali številne subvencije indijske vlade. Pri teh domnevnih subvencijah gre za ugodnosti za industrije iz izvozno predelovalnih con/izvozno usmerjenih obratov, shemo za preložitve plačila uvoznih dajatev, shemo za podporo izvozu investicijskega blaga, shemo oprostitve davka na dohodek, shemo vnaprejšnjih dovoljenj/shemo vnaprejšnjih odobritev; shemo izvoznih kreditov; shemo ciljnega trga, shemo ciljnega izdelka, odobritev oprostitve uvoznih dajatev, dobropis za spodbudo imetnikom statusa; shemo za povračilo dajatev; paketno shemo spodbud vlade Maharaštre; shemo pomoči mikro, malim in srednjim podjetjem vlade Gudžarata; shemo Gudžarata za spodbude pri prometnem davku in shemo Gudžarata za oprostitve dajatev za elektriko. Ocenjuje se, da je skupna višina subvencij znatna.

Vložnik trdi, da gre pri zgoraj navedenih shemah za subvencije, saj vključujejo finančni prispevek indijske vlade ali drugih regionalnih vlad in zagotavljajo ugodnosti prejemnikom, tj. proizvajalcem izvoznikom sulfanilne kisline. Domnevno so pogojene z izvažanjem in zato specifične in se proti njim lahko uvede izravnalni ukrep ali so kako drugače specifične in se proti njim lahko uvede izravnalni ukrep.

V zvezi z verjetnostjo ponovitve škode je vložnik predložil dokaze, da bi se v primeru izteka ukrepov trenutna količina uvoza izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo verjetno povečala zaradi neizrabljenih proizvodnih zmogljivosti proizvajalcev izvoznikov v Indiji, trgovinskih ovir za zadevno državo v ZDA ter privlačnosti trga EU. Iz dokazov *prima facie*, ki jih je predložil vložnik, je razvidno, da ima večji izvoz v Unijo

⁽¹⁾ UL C 28, 30.1.2013, str. 12.

⁽²⁾ UL L 188, 18.7.2009, str. 93.

⁽³⁾ UL L 276, 17.10.2008, str. 3.

glede na količino in cene izvoza podobnega izdelka iz Indije v druge države poleg drugih posledic verjetno negativen učinek na prodane količine, višino cen, ki jih zaračuna industrija Unije, in tržni delež, kar vodi do občutnih negativnih učinkov na splošno uspešnost industrije Unije.

5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstaja dovolj dokazov, ki opravičujejo začetek pregleda zaradi izteka ukrepa, zato začena pregled v skladu s členom 18 osnovne uredbe.

S preiskavo bo ugotovljeno, ali je verjetno, da bi iztek ukrepov povzročil nadaljevanje ali ponovitev subvencioniranja in škode.

5.1 Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve subvencioniranja

5.1.1 Preiskava proizvajalcev izvoznikov

Proizvajalci izvozniki ⁽¹⁾ izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi v zvezi s pregledom izdelka.

Ker lahko postopek vključuje veliko število proizvajalcev izvoznikov iz Indije in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število proizvajalcev izvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorce bo izvedla v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce izvoznike ali njihove predstavnike, da se ji javijo. Komisiji morajo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, sporočiti informacije o svojih družbah, kot je zahtevano v Prilogi A k temu obvestilu.

⁽¹⁾ Proizvajalec izvoznik je družba v zadevnih državah, ki proizvaja in izvažata izdelek v preiskavi na trg Unije neposredno ali po tretji osebi, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz zadevnega izdelka.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca proizvajalcev izvoznikov, obrnila tudi na indijske organe, lahko pa se obrne na vsa znana združenja proizvajalcev izvoznikov.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, razen zgoraj zahtevanih informacij, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Če je vzorec potreben, so proizvajalci izvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza izdelka, ki se pregleduje, v Unijo, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce izvoznike, organe zadevne države in združenja proizvajalcev izvoznikov, po potrebi po organih zadevne države.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo v zvezi s proizvajalci izvozniki, poslala vprašalnike proizvajalcem izvoznikom, izbranim v vzorec, vsem znanim združenjem proizvajalcev izvoznikov in organom zadevne države.

Vsi proizvajalci izvozniki, izbrani v vzorec, morajo v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca predložiti izpolnjen vprašalnik, če ni določeno drugače.

V izpolnjenem vprašalniku morajo med drugim navesti informacije o strukturi svojih družb, dejavnostih družb v zvezi z izdelkom, ki se pregleduje, stroških proizvodnje, prodaji izdelka, ki se pregleduje, na domačem trgu zadevne države in prodaji izdelka, ki se pregleduje, v Uniji.

Družbe, ki so se strinjale z možno vključitvijo v vzorec, vendar niso bile izbrane v vzorec, se štejejo za sodelujoče („nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki“).

5.1.2 Preiskovanje nepovezanih uvoznikov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Nepovezani uvozniki izdelka, ki se pregleduje, iz Indije v Unijo so pozvani k sodelovanju v preiskavi v zvezi s pregledom.

Ker lahko postopek vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorce bo izvedla v skladu s členom 27 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, da se ji javijo. Komisiji morajo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, sporočiti informacije o svojih družbah iz Priloge B k temu obvestilu.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, razen zgoraj zahtevanih informacij, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Če je potreben vzorec, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka, ki se pregleduje, v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane nepovezane uvoznike in združenja uvoznikov.

⁽¹⁾ Vzorceni so lahko samo uvozniki, ki niso povezani s proizvajalci izvozniki. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci izvozniki, morajo izpolniti Prilogo 1 k vprašalniku za te proizvajalce izvoznike. V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož; (ii) starši in otrok; (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra); (iv) stari starši in vnuk; (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja; (vi) tast in tašča ter zet ali snaha; (vii) svak in svakinja. UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

⁽²⁾ Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja subvencioniranja uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčenim nepovezanim uvoznikom in vsem znanim združenjem uvoznikov. Te strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače.

V izpolnjenem vprašalniku morajo med drugim navesti informacije o strukturi svojih družb, dejavnostih družb v zvezi z izdelkom v preiskavi in prodaji izdelka v preiskavi.

5.2 Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode in preiskavo proizvajalcev Unije

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo v zvezi s proizvajalci Unije, poslala vprašalnike znanim proizvajalcem Unije ali predstavnikom proizvajalcev Unije in vsem znanim združenjem proizvajalcev Unije.

Proizvajalci Unije in združenja proizvajalcev Unije morajo predložiti izpolnjene vprašalnike v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

V vprašalniku morajo med drugim navesti informacije o strukturi svojih družb ter finančnem in ekonomskem stanju družb.

5.3 Postopek za presojo interesa Unije

Če bosta v postopku ugotovljena nadaljevanje subvencioniranja in škode, bo v skladu s členom 31 osnovne uredbe odločeno, ali ne bi bilo sprejetje protisubvencijskih ukrepov v nasprotju z interesom Unije. Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja ter reprezentativne potrošniške organizacije so pozvani, da se javijo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Reprezentativne potrošniške organizacije morajo za sodelovanje v preiskavi v istem roku dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi.

Strani, ki se javijo v navedenem roku, lahko Komisiji predložijo informacije o interesu Unije v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Te informacije lahko predložijo v prosti obliki ali izpolnijo vprašalnik, ki ga pripravi Komisija. V vsakem primeru se bodo informacije, predložene v skladu s členom 31, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

5.4 *Druga pisna stališča*

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Te informacije in dokazi morajo prispeti na Komisijo v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

5.5 *Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije*

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Zahtevek za zaslihanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslihanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslihanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

5.6 *Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco*

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „Limited“⁽¹⁾.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Limited“, jim morajo v skladu s členom 29(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran zaupnim informacijam ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, takšne zaupne informacije morda ne bodo upoštewane.

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strani morajo biti predloženi v elektronski obliki (nezaupna dokumentacija po elektronski pošti, zaupna na CD-R/DVD), v njih pa morajo biti

navedeni ime, naslov, elektronski naslov ter številka telefona in telefaksa zainteresirane strani. Vsa pooblastila, podpisana potrdila in kakršne koli dopolnitve teh dokumentov, priloženi izpolnjenim vprašalnikom, pa morajo biti predloženi v papirni obliki, tj. po pošti ali osebno, na spodnji naslov. Če zainteresirana stran ne more predložiti stališč in zahtevkov v elektronski obliki, mora v skladu s členom 28(2) osnovne uredbe o tem takoj obvestiti Komisijo. Dodatne informacije o korespondenci s Komisijo so zainteresiranim stranem na voljo na zadevnem spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/20
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22962219

E-naslov: TRADE-SA-ACID-SUBSIDY@ec.europa.eu

6. *Nesodelovanje*

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 28 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejočasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 28 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

7. *Pooblaščenec za zaslihanje*

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslihanje iz GD za trgovino. Pooblaščenec za zaslihanje je posrednik med zainteresiranimi stranmi in preiskovalnimi službami Komisije. Pooblaščenec za zaslihanje obravnava zahtevek za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in zahtevke tretjih oseb za

⁽¹⁾ Dokument z oznako „limited“ se šteje za zaupnega v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinski sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

zaslišanje. Pooblaščenec za zaslišanje lahko s posamezno zainteresirano stranjo organizira zaslišanje in nastopi kot posrednik, da se v celoti upoštevajo njene pravice do obrambe.

Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščenca za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah z začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

Pooblaščenec za zaslišanje ravno tako omogoči vpletenim stranem, da med zaslišanjem predstavijo različna stališča in nasprotne argumente, med drugim v zvezi z verjetnostjo nadaljevanja subvencioniranja, s ponovitvijo škode in interesom Unije.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Možnost zahteve pregleda v skladu s členom 19 osnovne uredbe

Ker se je ta pregled zaradi izteka ukrepa začel v skladu z določbami člena 18 osnovne uredbe, njegove ugotovitve ne

bodo povzročile spremembe ravni obstoječih ukrepov, ampak njihovo ukinitvev ali ohranitev v skladu s členom 22(3) osnovne uredbe.

Če katera koli zainteresirana stran meni, da je potreben pregled ravni ukrepov, da se omogoči sprememba (tj. znižanje ali zvišanje) ravni ukrepov, lahko zahteva pregled v skladu s členom 19 osnovne uredbe.

Strani, ki želijo zahtevati takšen pregled, ki bi se izvedel neodvisno od pregleda zaradi izteka ukrepa iz tega obvestila, lahko stopijo v stik s Komisijo na zgoraj navedenem naslovu.

9. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 22(1) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

10. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

PRILOGA A

<input type="checkbox"/>	Zaupna različica „Limited“ ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Nezaupna različica „For inspection by interested parties“
(označite ustrezno okence)	

PROTISUBVENCIJSKI POSTOPEK GLEDE UVOZA SULFANILNE KISLINE S POREKLOM IZ INDIJE**INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA PROIZVAJALCEV IZVOZNIKOV V INDIJI**

Ta obrazec je v pomoč proizvajalcem izvoznikom v Indiji pri zagotavljanju informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.1.1. obvestila o začetku.

Različici „Limited“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE

Navedite prihodke od prodaje v obračunski valuti vaše družbe v obdobju od 1. oktobra 2012 do 30. septembra 2013 za prodajo (izvoz v Unijo za vsako od 28 držav članic ⁽²⁾ ločeno in skupaj ter domača prodaja) sulfanilne kisline, kot je opredeljena v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo ali količino. Navedite enoto teže ali količine ter uporabljeno valuto.

	Tone		Vrednost v obračunski valuti
Navedite mersko enoto in valuto, uporabljeni v tej tabeli			
Izvoz izdelka, ki se pregleduje in ga je proizvedla vaša družba, v Unijo za vsako od 28 držav članic ločeno in skupaj	Skupaj		
	Navedite vsako državo članico ⁽³⁾		
Domača prodaja izdelka, ki se pregleduje in ga je proizvedla vaša družba			

⁽¹⁾ Ta dokument je samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

⁽²⁾ 28 držav članic Evropske unije: Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Grčija, Hrvaška, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nemčija, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska in Združeno kraljestvo.

⁽³⁾ Po potrebi dodajte nove vrstice.

3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB ⁽¹⁾

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka, ki se pregleduje. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da v preiskavi ni sodelovala. Ugotovitve Komisije o nesodelujočih proizvajalcih izvoznikih temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

⁽¹⁾ V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starši in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starši in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1.) Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

PRILOGA B

<input type="checkbox"/>	Zaupna različica („Limited“) (1)
<input type="checkbox"/>	Nezaupna različica („For inspection by interested parties“)
(označite ustrezno okence)	

PROTISUBVENCIJSKI POSTOPEK GLEDE UVOZA SULFANILNE KISLINE S POREKLOM IZ INDIJE

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV

TTa obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri zagotavljanju informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.1.2. obvestila o začetku.

Različici „Limited“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE

Navedite skupne prihodke od prodaje družbe v eurih (EUR) ter prihodke in težo ali količino od prodaje uvoza v Unijo (2) in nadaljnje prodaje na trgu Unije po uvozu iz Indije v obdobju od 1. oktobra 2012 do 30. septembra 2013 za sulfanilno kislino, kot je opredeljena v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo ali količino. Navedite uporabljeno enoto teže ali količine.

	Teža ali količina	Vrednost v eurih (EUR)
Navedite mersko enoto, uporabljeno v tej tabeli		
Skupni prihodek od prodaje družbe v eurih (EUR)		
Uvoz izdelka, ki se pregleduje, v Unijo		
Nadaljnja prodaja izdelka, ki se pregleduje, na trgu Unije po uvozu iz Indije		

(1) Ta dokument je samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

(2) 28 držav članic Evropske unije: Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper, Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Grčija, Hrvaška, Irska, Italija, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nemčija, Nizozemska, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovaška, Slovenija, Španija, Švedska in Združeno kraljestvo.

3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB ⁽¹⁾

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka, ki se pregleduje. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije v zvezi z nesodelujočimi uvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

⁽¹⁾ V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starši in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starši in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1.) Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz sulfanilne kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Indije

(2013/C 300/05)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku ⁽¹⁾ protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz sulfanilne kisline s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Indije, je Evropska komisija („Komisija“) prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinskemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽²⁾ („osnovna uredba“).

1. Zahtevek za pregled

Zahtevek je 1. julija 2013 vložila družba CUF – Quimicos Industriais („vložnik“), ki je edini proizvajalec sulfanilne kisline v Uniji in tako predstavlja 100 % njene proizvodnje Uniji.

2. Izdelek v pregledu

Izdelek, ki se pregleduje, je sulfanilna kislina s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Indije („zadevne države“), trenutno uvrščena v oznako KN ex 2921 42 00.

3. Obstoječi ukrepi

Trenutno veljavni ukrep je dokončna protidampinska dajatev, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 1000/2008 ⁽³⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1010/2008 ⁽⁴⁾.

4. Razlogi za pregled

Zahtevek temelji na izhodišču, da bi iztek veljavnosti ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje dampinga in ponovitev škode industriji Unije.

4.1.1 Domneva o verjetnosti nadaljevanja dampinga

Glede na zvišanje cen surovin v Indiji se zdi, da je raven cen na domačem indijskem trgu, kot je razvidna iz specializiranih publikacij, ustvarjala izgubo in je zato ni možno uporabiti za določitev normalne vrednosti. Domneva o verjetnosti nadaljevanja dampinga zato temelji na primerjavi konstruirane normalne vrednosti (proizvodni stroški, prodajni, splošni in administrativni stroški (PSA-stroški) ter dobiček) v Indiji z izvozno ceno (na ravni franko tovarna) izdelka, ki se pregleduje, ko je prodan za izvoz v Unijo.

Ker se glede na določbe člena 2(7) osnovne uredbe Ljudska republika Kitajska šteje za državo brez tržnega gospodarstva, je vložnik določil normalno vrednost uvoza iz Ljudske republike Kitajske na podlagi podatkov iz tretje države s tržnim gospodar-

stvom, in sicer Indije. Domneva o verjetnosti nadaljevanja dampinga temelji na primerjavi normalne vrednosti, izračunane v Indiji, kot je razloženo zgoraj, z izvoznimi cenami (na ravni franko tovarna) izdelka, ki se pregleduje, ko je prodan za izvoz v Unijo.

Na podlagi tega so izračunane stopnje dampinga za obe zadevni državi znatne.

4.1.2 Domneva o verjetnosti ponovitve škode

Vložnik trdi, da obstaja verjetnost ponovitve škode. V zvezi s tem je vložnik predložil dokaze, da bi se v primeru izteka ukrepov trenutna količina uvoza izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo verjetno povečala zaradi neizrabljenih proizvodnih zmogljivosti proizvajalcev v zadevnih državah, obstoja trgovinskih ovir za zadevne države v ZDA in privlačnosti trga EU.

Iz dokazov *prima facie*, ki jih je predložil vložnik, je razvidno tudi, da ima večji izvoz v Unijo glede na količino in cene izvoza podobnega izdelka iz zadevnih držav v druge države poleg drugih posledic verjetno negativen učinek na prodane količine, višino cen, ki jih zaračuna industrija Unije, in tržni delež, kar vodi do občutnih negativnih učinkov na splošno uspešnost industrije Unije.

5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato začena pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

S pregledom zaradi izteka ukrepov bo ugotovila, ali bi iztek veljavnosti ukrepov lahko privedel do nadaljevanja dampinga izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz zadevnih držav in nadaljevanja škode industriji Unije.

5.1 Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampinga

Proizvajalci izvozniki ⁽⁵⁾ izdelka, ki se pregleduje, iz zadevnih držav, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do veljavnih ukrepov, so pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

⁽¹⁾ UL C 28, 30.1.2013, str. 12.

⁽²⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽³⁾ UL L 275, 16.10.2008, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 276, 17.10.2008, str. 3.

⁽⁵⁾ Proizvajalec izvoznik je družba v zadevnih državah, ki proizvaja in izvažata izdelek v preiskavi na trg Unije neposredno ali po tretji osebi, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz zadevnega izdelka.

5.1.1 Preiskava proizvajalcev izvoznikov

5.1.1.1 Postopek za izbiro proizvajalcev izvoznikov iz Ljudske republike Kitajske in Indije, ki jih je treba preiskati

(a) Vzorčenje

Ker lahko postopek vključuje veliko število proizvajalcev izvoznikov iz Ljudske republike Kitajske in Indije ter da bi se preiskava zaradi izteka ukrepov končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število proizvajalcev izvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorec bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce izvoznike ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, ki so predmet tega pregleda, da se ji javijo. Komisiji morajo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, sporočiti informacije o svojih družbah v skladu s Prilogo A k temu obvestilu.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca proizvajalcev izvoznikov, obrnila tudi na organe Ljudske republike Kitajske in Indije, lahko pa se obrne na vsa znana združenja proizvajalcev izvoznikov.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, razen zgoraj zahtevanih informacij, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Če je vzorec potreben, so proizvajalci izvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza v Unijo, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, po potrebi po organih zadevnih držav, uradno obvestila vse znane proizvajalce izvoznike, organe zadevnih držav in združenja proizvajalcev izvoznikov.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo v zvezi s proizvajalci izvozniki, poslala vprašalnike vzorčenim proizvajalcem izvoznikom, vsem znanim združenjem proizvajalcev izvoznikov ter organom Ljudske republike Kitajske in Indije.

Vsi proizvajalci izvozniki, izbrani v vzorec, in vsa znana združenja proizvajalcev izvoznikov morajo v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca predložiti izpolnjen vprašalnik, če ni določeno drugače.

V izpolnjenem vprašalniku morajo proizvajalci izvozniki med drugim navesti informacije o strukturi svojih družb, dejavnostih družb v zvezi z izdelkom, ki se pregleduje, stroških proizvodnje, prodaji izdelka, ki se pregleduje, na domačem trgu zadevne države in prodaji izdelka, ki se pregleduje, v Uniji.

Družbe, ki so se strinjale z možno vključitvijo v vzorec, vendar niso bile izbrane v vzorec, se štejejo za sodelujoče („nevzorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki“) brez poseganja v morebitno uporabo člena 18 osnovne uredbe.

5.1.2 Postopek v zvezi s proizvajalci izvozniki v zadevni državi brez tržnega gospodarstva

5.1.2.1 Izbor tretje države s tržnim gospodarstvom

Normalna vrednost za uvoz iz Ljudske republike Kitajske se v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe določi na podlagi cene ali konstruirane vrednosti v tretji državi s tržnim gospodarstvom.

V prejšnji preiskavi je bila Indija uporabljena kot primerna država s tržnim gospodarstvom za določitev normalne vrednosti za Ljudsko republiko Kitajsko. Za namen sedanje preiskave namerava Komisija ponovno uporabiti Indijo. Zainteresirane strani so pozvane, da v 10 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije* predložijo pripombe o ustreznosti te izbire.

5.1.3 Preiskovanje nepovezanih uvoznikov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Nepovezani uvozniki izdelka, ki se pregleduje, iz Ljudske republike Kitajske in Indije v Unijo, so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi.

⁽¹⁾ Vzorce so lahko samo uvozniki, ki niso povezani s proizvajalci izvozniki. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci izvozniki, morajo izpolniti Prilogo 1 k vprašalniku za te proizvajalce izvoznike. V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož; (ii) starši in otrok; (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra); (iv) stari starši in vnuk; (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja; (vi) tast in tašča ter zet ali snaha; (vii) svak in svakinja. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

⁽²⁾ Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja dampa uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

Ker lahko ta pregled zaradi izteka ukrepa vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorce bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, da se ji javijo. Komisiji morajo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače, sporočiti informacije o svojih družbah, zahtevane v Prilogi B k temu obvestilu.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbiro vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti druge pomembne informacije glede izbire vzorca, razen zgoraj zahtevanih informacij, morajo to storiti v 21 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka, ki se pregleduje, v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane nepovezane uvoznike in združenja uvoznikov.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčenim nepovezanim uvoznikom in vsem znanim združenjem uvoznikov. Te strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 37 dneh od datuma uradnega obvestila o izbiri vzorca, če ni določeno drugače.

V izpolnjenem vprašalniku morajo med drugim navesti informacije o strukturi svojih družb, dejavnostih družb v zvezi z izdelkom, ki se pregleduje, in prodaji izdelka, ki se pregleduje.

5.2 Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode

Za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode za industrijo Unije so proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, iz Unije pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

5.2.1 Preiskava proizvajalca izvoznika

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo v zvezi s proizvajalci Unije, poslala vpra-

šalnike znanemu proizvajalcu Unije ali predstavnikom proizvajalcev Unije in vsem znanim združenjem proizvajalcev Unije.

Proizvajalec Unije in združenja proizvajalcev Unije morajo predložiti izpolnjene vprašalnike v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

V vprašalniku morajo med drugim navesti informacije o strukturi svojih družb ter finančnem in ekonomskem stanju družb.

5.3 Postopek za presojo interesa Unije

Če bo v postopku potrjena verjetnost nadaljevanja dampa in škode, bo v skladu s členom 21 osnovne uredbe odločeno, ali bi bilo nadaljevanje protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Unije. Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja ter reprezentativne potrošniške organizacije so pozvani, da se javijo v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Predstaviške organizacije potrošnikov morajo za sodelovanje v preiskavi v istem roku dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Strani, ki se javijo v navedenem roku, lahko Komisiji predložijo informacije o interesu Unije v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Te informacije lahko predložijo v prosti obliki ali izpolnijo vprašalnik, ki ga pripravi Komisija. V vsakem primeru se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, veljavnimi v času predložitve.

5.4 Druga pisna stališča

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Te informacije in dokazi morajo prispeti na Komisijo v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

5.5 Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Zahtevek za zaslišanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah iz začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

5.6 Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „Limited“⁽¹⁾.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Limited“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran zaupnim informacijam ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, takšne zaupne informacije morda ne bodo upoštewane.

Zainteresirane strani morajo svoja stališča in zahtevke predložiti v elektronski obliki (nezaupno dokumentacijo po elektronski pošti, zaupno na CD-R/DVD) ter pri tem navesti ime, naslov, elektronski naslov ter telefonsko številko in številko telefaksa. Vsa pooblastila in podpisana potrdila ter kakršne koli dopolnitve teh dokumentov, ki se priložijo izpolnjenemu vprašalniku, pa morajo biti predloženi v papirni obliki, tj. po pošti ali osebno, na spodnji naslov. Če zainteresirana stran stališč in zahtevkov ne more predložiti v elektronski obliki, mora v skladu s členom 18(2) osnovne uredbe o tem takoj obvestiti Komisijo. Dodatne informacije o korespondenci s Komisijo so zainteresiranim stranem na voljo na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22962219
E-naslov: TRADE-SA-ACID-DUMPING@ec.europa.eu

6. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

⁽¹⁾ Dokument z oznako „Limited“ se šteje za zaupnega v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinski sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

7. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje iz GD za trgovino. Pooblaščenec za zaslišanje je posrednik med zainteresiranimi stranmi in preiskovalnimi službami Komisije. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in zahtevke tretjih oseb za zaslišanje. Pooblaščenec za zaslišanje lahko s posamezno zainteresirano stranjo organizira zaslišanje in nastopi kot posrednik, da se v celoti upoštevajo njene pravice do obrambe.

Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščenca za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Za zaslišanja o zadevah iz začetka preiskave je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*. Pozneje pa je treba zahtevek za zaslišanje vložiti v posebnih rokih, ki jih določi Komisija v korespondenci z zainteresiranimi stranmi.

Pooblaščenec za zaslišanje ravno tako omogoči vpletenim stranem, da med zaslišanjem predstavijo različna stališča in nasprotne argumente, med drugim v zvezi z verjetnostjo nadaljevanja dampedanja in škode ter v zvezi z interesom Unije.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 11(5) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ker se je ta pregled zaradi izteka ukrepa začel v skladu z določbami člena 11(2) osnovne uredbe, njegove ugotovitve ne bodo povzročile spremembe ravni obstoječih ukrepov, ampak njihovo razveljavitev ali ohranitev v skladu s členom 11(6) osnovne uredbe.

Če katera od zainteresiranih strani meni, da je potreben pregled ravni ukrepov, da se omogoči sprememba (tj. zvišanje ali znižanje) ravni ukrepov, lahko zahteva pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.

Zainteresirane strani, ki želijo zahtevati takšen pregled, ki bi se izvedel neodvisno od pregleda zaradi izteka ukrepa iz tega obvestila, lahko stopijo v stik s Komisijo na zgoraj navedenem naslovu.

10. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

PRILOGA A

<input type="checkbox"/>	Zaupna različica („Limited“) (1)
<input type="checkbox"/>	Nezaupna različica („For inspection by interested parties“)
(označite ustrezno okence)	

PREISKAVA V ZVEZI S PREGLEDOM ZARADI IZTEKA PROTIDAMPNŠKIH UKREPOV ZA UVOZ SULFANILNE KISLINE S POREKLOM IZ LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE IN INDIJE

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA PROIZVAJALCEV IZVOZNIKOV IZ LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE IN INDIJE

Ta obrazec je v pomoč proizvajalcem izvoznikom v Ljudski republiki Kitajski in Indiji pri zagotavljanju informacij za vzorčenje iz točke 5.1.1.1 obvestila o začetku.

Različici „Limited“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE

Navedite prihodke od prodaje v obračunski valuti svoje družbe v obdobju od 1. oktobra 2012 do 30. septembra 2013 za prodajo (izvoz v Unijo za vsako od 28 držav članic (2) ločeno in skupaj, domača prodaja ter izvoz v druge države, ki niso države članice Unije, ločeno in skupaj) sulfanilne kisline, kot je opredeljen v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo ali količino. Navedite enoto teže ali količine ter uporabljeno valuto.

	Količina (v tonah)		Vrednost v obračunski valuti Navedite uporabljeno valuto
	Skupaj		
Izvoz izdelka, ki se pregleduje in ki ga je proizvedla vaša družba, v Unijo za vsako od 28 držav članic ločeno in skupaj	Skupaj		
	Navedite vsako državo članico (3)		
Domača prodaja izdelka, ki se pregleduje in ki ga je proizvedla vaša družba			
Izvoz izdelka, ki se pregleduje in ga je proizvedla vaša družba, v države, ki niso države članice Unije (ločeno in skupaj)	Skupaj		
	Navedite vsako državo (4)		

(1) Ta dokument je samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampnški sporazum).

(2) 28 držav članic Evropske unije: Belgija, Bolgarija, Hrvaška, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska in Združeno kraljestvo.

(3) Po potrebi dodajte nove vrstice.

(4) Prim. opombo 3.

3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB ⁽⁵⁾

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka, ki se pregleduje. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije o nesodelujočih proizvajalcih izvoznikih temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

⁽⁵⁾ V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starši in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starši in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

PRILOGA B

<input type="checkbox"/>	Zaupna različica („Limited“) ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Nezaupna različica („For inspection by interested parties“)
(označite ustrezno okence)	

PREISKAVA V ZVEZI S PREGLEDOM ZARADI IZTEKA PROTIDAMPINŠKIH UKREPOV ZA UVOZ SULFANILNE KISLINE S POREKLOM IZ LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE IN INDIJE

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV

Ta obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri zagotavljanju informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.1.3. obvestila o začetku.

Različici „Limited“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Telefaks	

2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE

Navedite skupne prihodke od prodaje družbe v EUR, prihodke od prodaje in težo ali obseg uvoza v Unijo ⁽²⁾ ter nadaljnjo prodajo na trgu Unije po uvozu iz Ljudske republike Kitajske in Indije v obdobju od 1. oktobra 2012 do 30. septembra 2013 sulfanilne kisline, kot je opredeljeno v obvestilu o začetku, in pripadajočo težo ali obseg. Navedite uporabljeno enoto teže ali količine.

	Količina (v tonah)	Vrednost v eurih (EUR)
Skupni prihodek od prodaje družbe v eurih (EUR)		
Uvoz izdelka, ki se pregleduje, iz: — Ljudske republike Kitajske — Indije v Unijo.		
Nadaljnja prodaja na trgu Unije po uvozu iz: — Ljudske republike Kitajske — Indije izdelka, ki se pregleduje.		

⁽¹⁾ Ta dokument je samo za notranjo uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum).

⁽²⁾ 28 držav članic Evropske unije: Belgija, Bolgarija, Hrvaška, Češka, Danska, Nemčija, Estonija, Irska, Grčija, Španija, Francija, Italija, Ciper, Latvija, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Nizozemska, Avstrija, Poljska, Portugalska, Romunija, Slovenija, Slovaška, Finska, Švedska in Združeno kraljestvo.

3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB ⁽¹⁾

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka, ki se pregleduje. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo, trgovanje itd.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije v zvezi z nesodelujočimi uvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

⁽¹⁾ V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno ima, poseduje ali nadzoruje 5 ali več odstotkov delnic ali deležev z glasovalno pravico obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starši in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starši in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6954 – KNB/UWI/Mitsui/Medini Iskandar Malaysia)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2013/C 300/06)

1. Komisija je 9. oktobra 2013 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero podjetja Khazanah Nasional Berhad („KNB“, Malezija), UWI Capital (One) Limited („UWI“, Britanski Deviški otoki) in Mitsui & Co. Ltd („Mitsui“, Japonska) z nakupom delnic pridobijo v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Medini Iskandar Malaysia Sdn Bhd („Medini Iskandar Malaysia“, Malezija).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

— za KNB: Strateški naložbeni sklad vlade Malezije, ki vlaga v nepremičninske družbe ter družbe s področja gradbeništva, financ, medijev in komunikacij, javne službe, informacijsko tehnologijo in transport,

— za UWI: investicijska družba, ki se v glavnem ukvarja s prostorskim razvojem,

— za Mitsui: večje trgovsko podjetje, ki je v svetovnem merilu dejavno v sektorju osnovnih proizvodov in drugih sektorjih, med drugim tudi v nepremičninskem sektorju,

— za Medini Iskandar Malaysia: razvoj in upravljanje projekta Medini v regiji Iskandar, Malezija.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6954 – KNB/UWI/Mitsui/Medini Iskandar Malaysia na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

POPRAVKI

Popravek menjalnega tečaja za valute v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 574/72 – Referenčno obdobje: april 2013 – Obdobje veljavnosti: julij, avgust, september 2013

(Uradni list Evropske unije C 130 z dne 7. maja 2013)

(2013/C 300/07)

Strani 6 in 7, veljavni menjalni tečaji se glasijo:

„04-2013	EUR	BGN	CZK	DKK	LVL	LTL	HRK	HUF
1 EUR =	1	1,95580	25,8410	7,45533	0,700557	3,45280	7,60760	298,669
1 BGN =	0,511300	1	13,2125	3,81191	0,358195	1,76542	3,88976	152,709
1 CZK =	0,0386982	0,0756859	1	0,288508	0,0271103	0,133617	0,294400	11,5580
1 DKK =	0,134132	0,262336	3,46611	1	0,0939673	0,463132	1,02042	40,0612
1 LVL =	1,42744	2,79178	36,8864	10,6420	1	4,92865	10,8594	426,331
1 LTL =	0,289620	0,566439	7,48407	2,15921	0,202895	1	2,20331	86,5005
1 HRK =	0,131448	0,257085	3,39674	0,97998	0,0920865	0,453862	1	39,2593
1 HUF =	0,00334819	0,00654839	0,0865205	0,0249618	0,00234560	0,0115606	0,0254717	1
1 PLN =	0,241786	0,472885	6,24800	1,80260	0,169385	0,834839	1,83941	72,2140
1 RON =	0,228416	0,446736	5,90250	1,70292	0,160018	0,788675	1,73770	68,2208
1 SEK =	0,118415	0,231596	3,05997	0,882824	0,0829566	0,408864	0,900855	35,3670
1 GBP =	1,17542	2,29889	30,3741	8,76317	0,823451	4,05850	8,94215	351,063
1 NOK =	0,132549	0,259239	3,42520	0,988196	0,0928581	0,457665	1,008379	39,5883
1 ISK =	0,00646287	0,0126401	0,167007	0,0481828	0,00452761	0,022315	0,0491669	1,93026
1 CHF =	0,819749	1,60326	21,1831	6,11150	0,574281	2,83043	6,23632	244,834

04-2013	PLN	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,13589	4,37798	8,44486	0,850757	7,54438	154,730	1,21989
1 BGN =	2,11468	2,23846	4,31786	0,434992	3,85744	79,1134	0,623727
1 CZK =	0,160051	0,169420	0,326801	0,0329228	0,291954	5,98777	0,0472074
1 DKK =	0,554756	0,587228	1,13273	0,114114	1,011940	20,7543	0,163626
1 LVL =	5,90371	6,24928	12,0545	1,21440	10,7691	220,867	1,74131
1 LTL =	1,19784	1,26795	2,44580	0,246396	2,18500	44,8129	0,353303
1 HRK =	0,543652	0,575474	1,11006	0,111830	0,991691	20,3389	0,160351
1 HUF =	0,0138477	0,0146583	0,0282750	0,00284849	0,0252600	0,518065	0,0040844
1 PLN =	1	1,05853	2,04185	0,205701	1,82413	37,4116	0,294952
1 RON =	0,944703	1	1,92894	0,194327	1,72326	35,3428	0,278641
1 SEK =	0,489752	0,518419	1	0,1007430	0,893369	18,3224	0,144453
1 GBP =	4,86142	5,14598	9,92629	1	8,86784	181,873	1,43388
1 NOK =	0,548207	0,580296	1,11936	0,112767	1	20,5093	0,161695
1 ISK =	0,0267297	0,0282943	0,0545781	0,00549833	0,0487584	1	0,00788396
1 CHF =	3,39039	3,58884	6,92267	0,697407	6,18450	126,840	1

Opomba: vsi navzkrižni tečaji, ki zadevajo ISK, se izračunajo na podlagi podatkov o tečaju ISK/EUR Centralne banke Islandije.

Referenca april-13	1 EUR v nacionalni valuti	1 enota nacionalne valute v EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	25,8410	0,0386982
DKK	7,45533	0,134132
LVL	0,700557	1,42744
LTL	3,45280	0,289620
HRK	7,60760	0,131448
HUF	298,669	0,00334819
PLN	4,13589	0,241786
RON	4,37798	0,228416
SEK	8,44486	0,118415
GBP	0,850757	1,17542
NOK	7,54438	0,132549
ISK	154,730	0,00646287
CHF	1,21989	0,819749

Opomba: tečaji ISK/EUR temeljijo na podatkih Centralne banke Islandije.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL